

B

Blütenstand (Infloreszenz)

der Kolben *palice*



der Mais
kukuřice



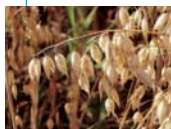
die Ähre *klas*



die
Quecke
pýr



die Rispe *lata*



der Hafer *oves*



das Körbchen
übor



die Traube *hrozen*

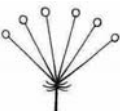


die Johannisbeere *rybz*



die Margerite
kopretina

die Dolde *okolik*



der Kerbel *kerblik*

Blutkörperchen podst. das (-s, -) (*med.*)

krvinka

Blutkreislauf podst. der (-[e]s, -läufe) (*med.*)

krvni oběh

Blutlache podst. die (-, -n) kaluž krve, tratoliště krve

blutleer příd. odkrvený, bledý

Blutprobe podst. die (-, -n) (*med.*) krvní zkouška

blutrünstig příd. krvelačný

Blutsenkung podst. die (-, -en) (*med.*) sedimentace

Blutspender podst. der (-s, -) dárce krve

Blutspendezentrale podst. die (-, -n) transfuzní stanice

Blutstillung podst. die (-, 0) zastavení krvácení

blutsverwand příd. pokrevně příbuzný

Bluttransfusion podst. die (-, -en) (*med.*)

transfuze krve

Blutübertragung podst. die (-, -en) transfuze krve

Blutung podst. die (-, -en) krvácení

blutunterlaufen příd. (*Augen*) podlitý krví (*oči*)

Blutuntersuchung podst. die (-, -en) (*med.*)

krvni zkouška, rozbor krve

Blutvergießen podst. das (-s, 0) (*kníž.*) krveprolití

Blutvergiftung podst. die (-, -en) otrava krve

Blutverlust podst. der (-[e]s, -e) ztráta krve

Blutwurst podst. die (-, -würste) (*aus Schweinefleisch*) jelito (z *vepřového masa*)

Blutzucker podst. der (-s, -) (*med.*) krvni cukr, glykémie

BMW podst. der (-s, -s) (*hovor.*) BMW, bavorák

BND podst. der (-s, 0) (= *Bundesnachrichtendienst*) Spolková zpravodajská služba

Bö podst. die (-, -en) náraz větru, poryv větru

Böb podst. der (-s, -s) (*sport*) bob

Böbbahn podst. die (-, -en) (*sport*) bobová dráha

Bock¹ podst. der (-[e]s, Böcke) (= *Rehbock*)

srnec; (= *Ziegenbock*) kozel; (*sport*) koza;

einen Bock schießen (*hovor., přen.*) udělat chybu;

keinen Bock haben (*hovor., přen.*) (*auf etw.*) nemít chuť (*na co*)

Bock



Bock² podst. das, der (-s, -) (= *Bockbier*) kozel (*pivo*)

bocken slov. hat vzpírat se, vzdorovat

bockig příd. (*ein Kind*) vzpurný (*dítě*)

Bockleiter podst. die (-, -n) štafle

Bockspringen podst. das (-s, 0) (*sport*) skok přes kozu, skákání přes kozu

Bockwurst podst. die (-, -würste) párek, vuřt
Boden podst. der (-s, Böden) (*steiniger, fruchtbarer*) půda (*kamenitá, úrodná*); (*putzen*) podlaha, zem (*umývat*); (*doppelter, des Koffers*) dno (*dvojitě, kufru*); (*des Meeres*) dno (*mořské*); (*im Haus*) (*místně*) (= *Dachboden*) půda (*v domě*); (**an**) **Boden verlieren** ztrácet půdu pod nohama; **am Boden zerstört sein** (*hovor.*) být na dně; **auf dem Boden bleiben** (*hovor.*) zůstat při zemi (= být realistický)

Boden



Bodenbeschaffenheit podst. die (-, 0) jakost půdy, kvalita povrchu
Bodenerhebung podst. die (-, -en) vyvýšenina
Bodenerosion podst. die (-, -en) (*geol.*) půdní eroze
Bodenfrost podst. der (-[e]s, -fröste) přízemní mráz
bodenlos příd. (*Tiefe*) bezedný (*hloubka*); (*Frechheit*) (*hovor.*) nehorázný (*drzost*)
Bodenpersonal podst. das (-s, 0) (*let.*) pozemní personál
Bodenprobe podst. die (-, -n) vzorek půdy, vzorek zeminy
Bodenreform podst. die (-, -en) (*práv.*) pozemková reforma
Bodensatz podst. der (-es, 0) sedlina, usazenina na dně
Bodenschätze podst. die mn. nerostné bohatství
Bodensee podst. der (-s, 0) Bodamské jezero
Bodensenkung podst. die (-, -en) pokles půdy, proláklina
Bodenstation podst. die (-, -en) (*astronaut.*) pozemská stanice, středisko řízení letu
Bodenturnen podst. das (-s, 0) prostrná (*cvičení*)
Bödy podst. der (-s, -s) (*Kleidung*) body (*oblečení*)

Bodybuilding ['bɔdibɪldɪŋ] podst. das (-s, 0) kulturistika

Bogen podst.

- ◆ podst. der (-s, -) (*zeichnen*) oblouk (*nakreslit*); (*zum Schießen*) luk (*ke střelít*); (*Papier*) list, arch (*papíru*); **Die StraÙe macht einen Bogen.** Ulice zatáčí; **einen großen Bogen um jmdn. machen** (*hovor., přen.*) zdaleka se vyhýbat komu, obcházet koho velkým obloukem
- ◆ podst. der (-s, Bögen) (*Geigenbogen*) smyčec (*u houslí*)

Bogen



Bogen- slož. obloukový
Bogengang podst. der (-s, 0) podloubí, arkády
Bogenlampe podst. die (-, -n) (*el.*) oblouková lampa
Bogenschießen podst. das (-s, -) (*sport*) lukostřelba
Bogenschütze podst. der (-n, -n) lukostřelec
Bogensehne podst. die (-, -n) tětíva luku
Boheme [bo:'em, bo:'he:m] podst. die (-, 0) (*Künstler*) bohéma (*umělcí*)
Bohemien [boe'miē, bohe'miē] podst. der (-s, -s) (*Künstler*) bohém (*umělec*)
Böhle podst. die (-, -n) fošna
Böhmen podst. (das) (-s, 0) Čechy
Böhmerwald podst. der (-[e]s, 0) Šumava
böhmisch příd. český
Bohne podst. die (-, -n) (*grüne*) fazole (*zelené*); (= *Kaffeebohne*) zrnko (*kávy*); **Nicht die Bohne!** (*hovor.*) Ani za nic!; **Deine Erklärung interessiert mich nicht die Bohne!** (*hovor.*) Tvoje vysvětlení mě ani za mák nezajímá!
Bönnen- slož. fazolový
Bönnenkaffee podst. der (-s, 0) zrnková káva
Bönnensalat podst. der (-[e]s, -e) fazolový salát